
КИТАЙСКОЕ КИНО: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОБОСНОВАНИЯ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Статья вторая

С.А. Баров, Т.В. Демидова

Кафедра иностранных языков
Факультет гуманитарных и социальных наук
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Макляя, 10а, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена проблеме лингвистических особенностей китайского языка и разработке учебных программ обучения китайскому языку с использованием киноматериалов. Проанализированы организационные особенности методики использования китайского кино в контексте разработки и функционирования общей системы преподавания китайского языка.

Ключевые слова: организационные и лингвометодические разработки, образовательная методика, киноматериалы, практические материалы.

Китайские исследователи, авторы «Международной программы по обучению китайскому языку» главного отделения Института Конфуция, говоря о современной практике преподавания китайского языка за пределами Китая, отмечают: «Генеральный объект преподавания китайского языка за рубежом заключается в том, чтобы в ходе изучения знания и навыков китайского языка учащиеся могли одновременно усиливать цель учебы, привили себе способность самостоятельно и совместно изучать, сформировали тактику эффективного изучения и, в конце концов, приобрели способность к синтетическому пользованию языком. Способность к синтетическому пользованию языком включает в себя языковые знания, языковые навыки, тактику и культурное сознание. Языковые знания и языковые навыки представляют собой основу формирования способности синтетического пользования языком, тактика является важным условием повышения эффективности, стимулирования самостоятельного изучения и развития способности учащихся, а культурное сознание — необходимые элементы прививания учащимся международного кругозора и плюралистического культурного сознания, уместного и тактического пользования» [1]. Использование кинематографического материала в процессе изучения китайского языка как средства более глубокого проникновения в языковые реалии разговорного китайского языка позволяет уже на ранних и средних этапах обучения начать формировать у студента понимание использования китайского языка его носителями в повседневной жизни, с особой позиции реализовать все эти цели и тем самым наиболее продуктивно компенсировать отсутствие языковой среды.

Ведущие российские лингвисты, сотрудники кафедры иностранных языков ФГСН РУДН А.А. Басманова и Е.И. Галеева отмечают: «Использование разного

рода фильмов на уроках иностранного языка не только вносит разнообразие в учебный процесс, но и придает ему максимальную коммуникативную направленность, поскольку фильмы приобщают нас к языковой среде и воспроизводят речевую ситуацию звуковыми и зрительными средствами. Работа с фильмами развивает множество навыков и умений, а также обеспечивает эффективное и быстрое усвоение материала за счет того, что учащийся получает большой объем информации сразу по двум каналам: зрительному и слуховому» [2. С. 6]. Все эти положения относятся и к китайскому языку, но он достаточно сложен и содержит в себе ряд характерных особенностей. Важно правильно построить систему преподавания с использованием кинофильмов в общий образовательный процесс на разных этапах обучения.

Для большей эффективности подобная работа требует разработки сложной системы преподавания и создания соответствующего методического материала. Для подготовки специалистов со знанием языка, переводчиков широкого профиля, способных не только с легкостью справляться со сложностями делового и официального китайского языка, но и знакомыми с его бытовой спецификой, умеющими понимать различные диалекты и ориентироваться в многоаспектной структуре китайской речи, необходим широкий диапазон приемов для выработки видения живой картины разговорного китайского языка.

Важной особенностью преподавания является его поэтапность, такое распределение нагрузки, которое соответствует особенностям изучения китайского языка каждым студентом в рамках принятой программы с максимальным привлечением студентов к внеаудиторной работе с языком. Уже с первого курса студенты знакомятся с китайским не просто как с языком, который они изучают по учебникам, но как с языком его носителей. Для этих целей в рамках секции китайского языка ФГСН РУДН организован клуб китайского кино. Клуб представляет собой площадку общения на китайском языке, общения о Китае на самые разные темы жизни китайского общества, общения не только со своими сокурсниками и студентами со старших курсов, но и с многочисленными студентами из КНР, учащимися в РУДН.

Такой формат обучения имеет ряд преимуществ: во-первых, уже на самых ранних этапах у студентов не возникает языкового барьера в общении с носителями китайского языка, вырабатываются коммуникабельность и навыки общения в китайскоязычной среде. Параллельно студенты приобретают и теоретические знания о Китае в рамках курсов лингвострановедения. Причем работа выстроена таким образом, что наряду с общими знаниями о Китае и китайской культуре преподавание ведется в тесной связи с кругом научных интересов студентов, согласованием индивидуальной программы образования с научным руководителем основной специализации, их собственными научными и творческими разработками.

На следующем этапе, когда у студента сформировались определенные знания и навыки использования китайского языка в общении, проведены определенные научные исследования в рамках их научных работ, студенты направляются на годичные языковые стажировки, призванные закрепить приобретенные знания и еще

более пополнить их в китайской языковой среде. Важным здесь является то, что для студентов знакомство с китайским обществом и его особенностями происходит не только в самом Китае, но и в стенах РУДН, причем такое знакомство, которое позволяет «с головой» погрузиться в изучение китайского языка и реалий китайской культуры общения.

Образовательная практика, предполагающая полное погружение студентов в аутентичную языковую среду с преподаванием ряда дисциплин на китайском языке и акцентировании внимания на живое общение с носителями языка в определенном, прежде всего, в психологическом плане, показала свою эффективность. Однако минусом подобной системы является ее слабая структурная проработанность, приводящая к множеству так называемых «белых пятен» в знаниях учащихся и плохом ориентировании учащегося в изучаемом материале. Такую практику можно и нужно систематизировать и совершенствовать.

Для достижения поставленных целей большое значение имеет разрабатываемая методика использования киноматериала в преподавании практического курса китайского языка на факультете гуманитарных и социальных наук РУДН. В связи с тем что учебные программы преподавания китайского языка в вузах России зачастую оказываются весьма различными, ее неминуемо необходимо будет перестраивать и модифицировать под конкретную программу в том или ином учебном заведении, но это скорее демонстрирует ее универсальность. Рассмотрим методику предлагаемой программы поэтапно.

Время преподавания китайского языка на всех курсах и по всем специальностям на факультете гуманитарных и социальных наук РУДН, особенно с введением 4-уровневой системы (практический курс, общественно-политический перевод, стилистика и лексика) четко распределено по соответствующим программам курсов, поэтому данную учебную программу не представляется возможным гармонично вписать в учебный процесс. Если при изучении европейских языков студенты, как правило, не сталкиваются с проблемой острого дефицита времени, поскольку европейские языки более легки в усвояемости, то при изучении китайского времени для успешного освоения программы нужно в два, три раза больше, поэтому вводить какие-либо дополнительные объемные образовательные программы в базовую учебную программу очень сложно, студенты просто могут не справиться со столь большим объемом информации, что неминуемо приведет к нарушению процесса изучения базового материала и процесса контроля.

Поэтому необходимо действовать более гибко и осторожно. Идеальным решением проблемной ситуации является разделение подаваемой информации по разным образовательным каналам в соответствии с учетом особенностей ее восприятия с постепенным увеличением нагрузки. На первом этапе это предполагает вовлечение студентов в систему работы, далее — создание условий максимально полного погружения обучающихся в китайскоязычную среду.

Преподавательский опыт показывает, что иногда студенты для наиболее быстрого и эффективного усвоения большого материала объединяются в группы и выполняют задание вместе. В ограниченном масштабе это хорошая практика, но она

во многом несовершенна: во-первых, при совместной работе неизбежно происходит некоторое отвлечение внимания на объекты, не имеющие отношение к учебному процессу, что усугубляется отсутствием внешней языковой среды, во-вторых, как правило, такая практика носит локальный характер, то есть отсутствие постоянных форм коллективного общения на китайском языке и вокруг тем, связанных с Китаем, в среде, способствующей его изучению, в-третьих, отсутствие некой общей цели постоянного общения с носителями языка.

Для решения сложностей подобного рода и была разработана программа, а для выполнения широких культурных задач одновременно создан клуб китайского кино. Преимущество такой коллективной и всеобъемлющей формы обучения китайскому языку заключается в переплетении сразу нескольких форматов обучения: во-первых, студенты участвуют в деятельности клуба в свободное время и могут уделять время участию в нем столь много, как это возможно для них, но не менее практического учебного и контрольного минимума; во-вторых, деятельность клуба тематически структурирована; в-третьих, клуб является местом общения в китайскоязычной среде с носителями китайского языка, местом обсуждения тех или иных тем самого разнообразного свойства от исторических сюжетов до современных проблем китайского общества; в-четвертых, учебный процесс как напрямую присутствует при общении, так и вынесен за скобки прямого общения; в-пятых, учебный процесс ведется как с преподавателем, работающим одновременно на русскоязычную и китайскоязычную аудиторию, так и непосредственно между участниками; в-шестых, учебный процесс сопровождается дополнительным методическим материалом, ориентированным и на работу в группе, и индивидуально, в том числе и дома.

Тематически работа построена вокруг того или иного китайского фильма. Поскольку доскональная проработка кинофильма для изучающих китайский язык, как это делается при изучении европейских языков (см. подробнее: [3. С. 6—9]), практически невозможна, то для преподавателя крайне важно так выстроить учебный процесс, чтобы он не был чрезмерно ориентирован на отдельный типичный вид занятий, при этом творчески приучал бы студента к монотонной работе и поощрял творческую инициативу каждого, в соответствии с его научным интересом, и так тематически распределить материал, чтобы он затрагивал разные темы и аспекты жизни китайского общества в историческом разрезе от древности до наших дней.

Следует отметить, что на каждом уровне присутствуют свои особенности, связанные с методикой преподавания программы для студентов с разным знанием китайского языка. На первом этапе студенты (как правило, это студенты первого и второго курсов) еще не имеют достаточной языковой базы (если они предварительно не учились в китайской языковой школе) для прямого просмотра и понимания китайских кинофильмов, вне зависимости, имеют ли они субтитры на китайском, английском или русском языках, не без труда им также дастся знакомство с распечатками субтитров кинофильма, тем более речи не может быть о свободном обсуждении проблематики фильма на китайском языке наравне с носителями языка.

В первичном виде все эти элементы работы присутствуют и в самом начале, однако большая нагрузка накладывается на преподавателя как основного коммуникатора между студентами между собой (русскоязычными и китайскоязычными студентами), между студентами и учебным материалом, включающим краткое содержание кинофильма, упражнение, вырезки из субтитров, ауди- и видеоматериал (отдельные фрагменты фильма) и так далее. Предварительный этап просмотра фильма предполагает ознакомление с кратким содержанием картины, сопровождаемым подготовленным лексическим словарем, проведением сюжетного разбора фильма. Важным моментом является обеспечение студентов записью с фильмом (практика показывает, что наиболее быстро фильм можно передать через электронные носители (флеш-карты) (1), таким образом, студентам не нужно заботиться о том, где найти диски с тем или иным фильмом, тем более что в Москве и других городах России китайские фильмы в продажу поступают редко), чтобы они могли дома посмотреть фильм самостоятельно.

Далее для более глубокого погружения в содержание и перипетии картины студентам предоставляется несколько наиболее интересных и содержательных в лексическом и фразеологическом плане отрывков из фильма (субтитров), проводится их разбор. Объем краткого содержания фильма и субтитров к эпизодам варьируется в соответствии с уровнем знаний студентов от двух-трех маленьких абзацев до полного и детального рассказа о фильме, включающем подробный сюжет, рассказ о ходе съемочного процесса, интервью с актерами и создателями кинофильма, выдержки из критических лицензий, разного рода информационные и аналитические статьи о фильме и реакции зрителей на него и многое другое.

На следующем, самом интересном для студентов этапе, происходит обсуждение картины на китайском языке. Обсуждение фильма проходит в разных форматах, в зависимости от его участников (только в русскоязычной или в смешанной группе), от уровня знаний студентов и от формата общения, заданного преподавателем (например, только на китайском языке, с параллельным переводом на оба языка, с поочередным использованием китайского и русского языка).

Когда занятие проводится только с русскоязычной группой, как правило, обсуждение картины чередуется с выполнением определенных заданий и упражнений. Когда занятие проходит в формате смешанной группы (группы, состоящей из русскоязычных и китайскоязычных студентов), преподаватели выступают больше в роли модератора дискуссии. В случае если это студенты первого или второго курсов, преподаватель также часто выступает в качестве помощника и даже переводчика, помогая выразить на китайском языке свою мысль русскоязычным студентам и на русском языке китайскоязычным студентам. На старших курсах данная функция преподавателя уменьшается и плавно перетекает в роль полноправного участника обсуждения.

Заранее преподавателем или ведущим занятия клуба, в роли которого могут выступать студент магистратуры и аспирантуры, разрабатывается концепция дискуссии: выбираются темы для обсуждения, готовится практический материал на выполнение (если концепция занятия это предусматривает), преподаватель также готовит в качестве учебного материала свои собственные мысли и выска-

звания. Это делается для того, чтобы строго идти в канве учебного процесса и максимально ввести учащихся в контекст обучения.

Учебный просмотр фильма предполагает активную работу учащихся с киноматериалом, самим фильмом и материалами субтитров к нему. При этом в зависимости от курса упор в работе делается на разные виды работы. Первому и второму курсу мы настоятельно рекомендуем во время просмотра всего фильма и отдельных смысловых фрагментов пользоваться распечаткой субтитров, даже в том случае, когда субтитры в фильме присутствуют. Для облегчения работы преподаватель составляет распечатки субтитров таким образом, чтобы в подстрочнике также присутствовал и английский или даже русский вариант субтитров. Все встречающиеся неточности отмечаются и исправляются преподавателям по ходу занятия либо, когда объем работы не столь велик, например, в разбираемых фрагментах фильма и, соответственно, субтитров, в заранее подготовленных преподавателем материалах. Студенты должны не только понимать китайскую речь с киноэкрана, но и улавливать и «впитывать в себя» формы разговорной речи, наиболее часто используемые обороты и речевой ход мысли.

На старших курсах, в магистратуре мы стремимся разнообразить учебный процесс показом фильмов на основных диалектах китайского языка, прежде всего кантонском диалекте, наиболее распространенном среди китайцев (более 70 млн человек), проживающих на юго-востоке материкового Китая, в Гонконге, Макао, в китайских диаспорах в Юго-Восточной Азии.

Несмотря на проводящуюся в Китае долгие годы политику распространения государственного диалекта путунхуа, до сих пор в пределах разных регионов КНР сохраняются большие диалектические различия. Если для специалистов со знанием языка задача овладения разными диалектами китайского языка не столь актуальна, то для переводчиков и лингвистов это становится необходимым.

Данному направлению в рамках программы также отведена соответствующая ниша. Студенты, неоднократно бывавшие в Китае и стажировавшиеся в китайских вузах, уже хорошо овладевшие путунхуа в рамках программы, по желанию могут переходить к изучению различных диалектов и специфических диалектических особенностей китайского языка. Здесь в процессе преподавания большое внимание уделено сравнению озвучки одних и тех же фильмов на путунхуа и на диалектах, основная часть работы строится именно на аудировании. Причем, по возможности, к работе привлекаются китайскоязычные студенты, владеющие соответствующими диалектами, что не является сложным, т.к. в РУДН учатся студенты из всех уголков Китая.

В ходе проведения учебного занятия с использованием киноматериала для преподавателя крайне важно контролировать процесс просмотра кинофильма, внимательно следить, как студенты понимают материал. При необходимости во время или по окончании смыслового фрагмента преподаватель останавливает фильм и просит студентов вкратце, своими словами рассказать, о чем говорилось и как развивалось действие в отдельном фрагменте фильма, — либо на русском, либо на китайском языках.

Преподаватель старается так направить речь студентов, чтобы максимально активизировать изученный лексический и фразеологический материал. Такой вид работы очень способствует запоминанию и лучшему освоению материала, с большей долей вероятности можно быть уверенным, что теперь данная лексика и «ходовые» выражения будут выучены студентом. На более поздних курсах приступаем к таким видам работы, как последовательный и синхронный перевод и дублирование просматриваемых фрагментов фильма.

В магистратуре и аспирантуре студенты выполняют данный вид работы практически как профессиональные актеры дублирования. Практика показывает, что переводы, делаемые ими, порой намного превосходят русские оригиналы переводов. Следует пояснить этот момент: при переводах китайских фильмов на русский язык зачастую используется материал английского перевода, то есть фильм сначала переводится на английский язык и только потом на русский. Немудрено, что при таком подходе многие важные смысловые вещи теряются, не говоря уже о «чувстве языка», нередким явлением является «выбрасывание» целых смысловых кусков из речи персонажей фильма в целях большей художественности. Это делается для зрителей и в целом оправдано, хотя и не всегда.

Для изучающих китайский язык ознакомление с переводом на русский язык таких субтитров таит в себе огромную опасность, поэтому когда студенты дома смотрят китайские фильмы, преподаватель настаивает на обязательном использовании субтитров на китайском языке при просмотре как китайской, так и российской версии кинофильма. Стоит отметить, что наиболее любимым для студентов видом работы является перевод и озвучка кинофильма по ролям.

В организационном плане разные аспекты могут отличаться в зависимости от контекста использования программы и уровня ее внедрения в образовательный процесс, хотя вряд ли может сильно измениться общий концептуальный подход к методике ее организации, поскольку он напрямую вытекает из общих и единых лингвистических принципов использования киноматериала в изучении китайского языка.

Лингвометодические особенности использования китайского кино в образовательном процессе при отборе кинофильмов требуют руководствоваться некоторыми принципами. Основное внимание следует уделить так называемой лингвистической составляющей фильма. Желательно, чтобы фильм был не переводной, а собственно китайского или тайваньского производства. Герои фильма должны пользоваться современным литературным языком на базе путунхуа (диалекты или древний язык вэньян — для особых случаев). В фильме должна преобладать развернутая диалогическая речь, сопровождающаяся референтным ее содержанием видеорядом. Тематико-содержательная сторона тоже имеет немаловажное значение. Возможен подбор фильмов в соответствии с темой базового курса языка, например семья, учеба, путешествия, или темы, связанные с социально-политическими или культурно-историческими событиями.

При отборе фильма не следует пренебрегать и его художественными достоинствами. В зависимости от этапов обучения варьируются методы и масштабы применения кино. На первых этапах использование кинофильмов целиком без

соответствующей «обработки» не представляется продуктивным, по крайней мере в рамках той целеустановки, о которой здесь идет речь. Так, на базе нескольких фильмов возможно создание своеобразной кинохрестоматии, материал которой должен быть подобран в соответствии с этапами формирования первичных речевых навыков. В частности, это слогопроизносительные навыки на этапе вводно-фонетического курса.

В любом фильме можно найти достаточно много речевого материала, содержащего краткие фразы, состоящие из одного-двух слогов — различные междометия, приветствия и прочее. Уже на этом этапе артикуляционно-произносительные навыки должны формироваться одновременно с навыками аудирования даже в рамках минимального лексического запаса. Более того, как отмечалось, китайский язык, как язык тономызыкальный, может изучаться и как некоторое музыкальное произведение без опоры на содержательную сторону. Его надо научиться петь и слушать, развивая имитационно-произносительные, по своей сути вокальные, способности. На этом этапе обучения использование кино имеет преимущество в сравнении с другими аудиотехническими средствами в основном в психолого-педагогическом аспекте — повышении мотивации у обучаемого, привитии интереса к языку.

Активнее следует использовать кино как целостное художественно-текстовое произведение на поздних этапах обучения после прохождения базового курса языка (в РУДН он закладывается во время первого года обучения). С учетом ограниченности временного пространства, выделяемого учебными программами на язык, кино в рамках планового учебного процесса оказывается наиболее рационально использовать на первом и втором курсах. Здесь преподавателю надо озаботиться только тем, чтобы содержание фильма максимально соответствовало тематике изучаемого на данном этапе языкового материала.

В соответствии с потребностями оптимизации двух основных навыков овладения языком — навыков аудирования и навыков говорения — возможно использование двух методических векторов при работе с кино. Первый и наиболее важный для изучающих китайский язык вектор — направление от аудиовидеоряда к его текстовой репрезентации. Если вернуться к семантическому треугольнику как образу формирования языковых знаний, то, упрощая ситуацию, можно сказать, что задача будет с двумя неизвестными — вершина сигнификата и вершина знака — очевидно явленной будет только вершина денотата, некоторого фрагмента действительности, запечатленного в данном кадре. Собственно знаковая сторона явлена только в звучании, распознавание которого зачастую дается с трудом даже при столкновении с уже знакомой лексической единицей. Задача будет решенной, когда услышанной слогофонеме будет подобран соответствующий иероглифический знак. Изучая материал в этом направлении, удастся эффективно оптимизировать рецептивные навыки, навыки аудирования.

Другое направление — от текста в его письменно-знаковой репрезентации к аудио- видеоряду, или в терминах «треугольника» — от знака через денотат к сигнификату.

Избрав это направление, мы получаем возможность активировать все виды речевых навыков от фонетических до построения целостных высказываний, диалогов, монологов и прочее. Например, когда задачей обучения является расширение лексического запаса, овладение грамматическими и в первую очередь синтаксическими конструкциями, то есть те задачи, которые не связаны непосредственно с проблемами аудирования и которые мы решаем, обычно используя все иные учебные и художественные тексты. Главным образом, это широкое поле для тренинга продуктивных навыков говорения. Эти взаимонаправленные подходы можно комбинировать и в зависимости от целей и этапов обучения варьировать их на базе одного и того же фильма.

Дальнейшие же виды работы над фильмом могут заключаться в следующих заданиях. Допустим, мы выбираем первое направление. После первичного просмотра фильма необходима отработка его содержания по фрагментам. Те фразы, которые не удалось «расшифровать» во время самостоятельной работы, должны стать предметом специального анализа на последующих занятиях в аудитории. Фраза в соответствующем речевом контексте подается неоднократно аудитории (технически это легко решается) в сопровождении комментариев преподавателя о возможных вариантах как фонетических (при затруднении с узнаванием слоготона), так и лексических, где необходимо подключать логико-грамматический анализ, чтобы из нескольких омонимов выбрать соответствующий данной языковой и экстралингвистической ситуации. Обычно фильм подразделяется на пять-шесть смысловых отрезков звучанием не более двадцати минут, содержание каждого из которых подвергается проверке на аудиторных занятиях. На выходе у обучающихся должен быть целиком восстановлен текст фильма, что подразумевает активизацию навыков иероглифического письма.

Следующие этапы работы над фильмом должны быть нацелены на развитие разговорных навыков с ролевыми исполнениями отдельных эпизодов, с озвучиванием фильма (звук фильма выключается, и студенты должны успеть проговорить за героев их фразы в соответствии с реальным темпом речи героев, который определяется по их губам и мимике), с придумыванием различных вариантов возможных поступков героев. Очень интересен и важен с точки зрения лексико-семантических особенностей языка и в первую очередь его глаголов такой вариант работы над фильмом, как покадровое описание действий героев — не то, что слышу, а то, что вижу. О возможностях использования кино для отработки навыков последовательного и синхронного переводов распространяться не будем — это общепризнанный факт, хорошо отработанный на материалах западных языков и вполне пригодный для китайского языка.

Заканчиваться работа над фильмом может заданием по написанию рецензии на киноверсию либо контрольным переводом на русский язык отдельных фрагментов фильма. Считаем, что в течение семестра можно позволить себе такую работу как минимум над одним фильмом в рамках учебной программы, и над несколькими фильмами в рамках киноклуба (стандартно до 6 в семестр). Если таким образом удастся заинтересовать студентов, то они смогут далее самостоятельно приступать к просмотру новых фильмов на собственный вкус и выбор, работа же преподавателя в таком случае будет носить консультативно-контрольный характер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Студенты имеют возможность все необходимые материалы получать также и через электронные порталы.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Guoji hanyu jiaoxue tongyong kecheng dagang: ehan duizhao / guojia hanban / Kongzi xueyuan zongbubian. — Beijing: waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe, 2009, 08.
- [2] *Басманова А.А., Галева Е.И.* Кинофильм как средство обучения языку: методика работы с художественным фильмом / Языковой аспект интеграции и самоидентификации в современном мире: Материалы Межвузовской научно-практической конференции, 28 мая 2010 г. — М.: Цифровичок, 2010.

**CHINESE CINEMA AND FILMS:
ORGANIZATIONAL AND LINGVO-METHODICAL BASES
IN PRACTICE OF TEACHING MODERN CHINESE**

Second article

S.A. Barov, T.V. Demidova

The Department of Foreign Languages
Faculty of Humanities and Social Sciences
People's Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya Str., 10a, Moscow, Russia, 117198

The article deals with the problems of Chinese language peculiarities and the elaboration of teaching methods and programmes including Chinese films and cinema language presentation. It analyses organizational specifics of methods to introduce Chinese films in the field of elaborating and functioning of the general system of teaching Chinese.

Key words: organizational and lingvo-methodical developments, educational methods, film and cinema materials, practical presentation.